

# سیرالکرم



کاربرگ عربی هشتم متوسطه اول  
ناظر علمی : دکتر وحید عالمیان



|                     |   |                                                                |
|---------------------|---|----------------------------------------------------------------|
| سرشناسه             | : | محمدی وحدت، علی، ۱۳۶۷ -                                        |
| عنوان و نام پدیدآور | : | مجموعه کاربرگ‌های پایش، کاربرگ عربی پایه هشتم، دوره اول متوسطه |
| مشخصات نشر          | : | تهران: پایش، ۱۳۹۴.                                             |
| مشخصات ظاهری        | : | ۴۸ ص.: مصور (رنگی)، جدول (رنگی) ۲۱/۵ × ۲۹ س. م.                |
| شابک                | : | ۹۷۸-۶۰۰-۸۸۹۲-۶۰-۱                                              |
| شماره کتابشناسی ملی | : | ۵۲۸۷۳۷۳                                                        |

## کاربرگ عربی پایه هشتم

## مجموعه کاربرگ‌های پایش

|                          |   |                   |
|--------------------------|---|-------------------|
| ناشر                     | : | پایش              |
| ناظر علمی                | : | دکتر وحید عالمیان |
| مؤلف                     | : | علی محمدی وحدت    |
| مسئول اجرایی تولید محتوا | : | بهاره بشیری       |
| ویراستار علمی            | : | عصمت پارسائیان    |
| گرافیکست و صفحه آرا      | : | زهرا قرانی        |
| طراحی جلد                | : | ساناز فلاحي       |
| چاپ و صحافی              | : | توحید             |
| نوبت چاپ                 | : | ۱۳۹۸              |
| تیراژ                    | : | ۱۰۰۰ نسخه         |
| قیمت                     | : | ۱۸۰۰۰ تومان       |

## دفتر مرکزی پایش

تلفن: ۰۲۱-۳۶۶۱۹۱۱۰ ۰۲۱-۳۶۶۱۹۱۵۲ ۰۲۱-۳۳۱۱۵۷۱۸ تلگرام: ۰۹۱۰۷۲۱۰۶۷۹  
 آدرس تلگرام: @pubpayesh  
 پایگاه اینترنتی: payeshpub@gmail.com

حق چاپ و نشر کتاب برای انتشارات پایش محفوظ است

## هدف از کاربرگ ها:

کاربرگ همان طرح درس عملیاتی معلم است که به صورت برگه هایی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد. تا با استفاده از آن میزان توانمندی دانش آموزان در سطوح مختلف یادگیری مورد ارزشیابی قرار بگیرد. ضمناً معلم پس از تدریس درس موردنظر، با استفاده از کاربرگ، به نقاط ضعف دانش آموزان کلاس پی برده و می تواند برای آن ها برنامه ریزی کند.

## بودجه بندی کاربرگ ها:

برای تهیه ی کاربرگ ها با توجه به بودجه بندی های پیشنهادی که در کتب راهنمای معلم آمده است و همچنین استفاده از نظرات کارشناسان محترم حوزه آموزش و برنامه ریزی مؤلفان گرامی برای هر مبحث درسی از هر فصل یک کاربرگ در یک برگه و در موارد معدودی دوبرگه ارائه شده است که در پایان هر هفته ی آموزشی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد.

## تنوع سؤالات کاربرگ ها:

در طراحی کاربرگ ها از انواع پرسش ها (چند گزینه ای، درست یا نادرست، جای خالی، پاسخ کوتاه، جورکردنی، تشریحی و ....) استفاده شده است.

## چگونگی استفاده از کاربرگ ها:

کاربرگ ها می توانند به یکی از روش های زیر مورد استفاده قرار بگیرند.

الف) قبل از تدریس: به عنوان سنجش آغازین و ارزشیابی ورودی، کاربرگ ها در اختیار گروه ها و یا به صورت انفرادی در اختیار دانش آموزان قرار می گیرد تا معلم از میزان آگاهی دانش آموزان از اهداف درس موردنظر مطلع گردد.

ب) بعد از تدریس: در پایان تدریس، معلم از دانش آموزان می خواهد که کاربرگ موردنظر را پاسخ دهند. تا بتواند نقاط ضعف دانش آموزان را شناسایی کرده و برای برطرف نمودن آن ها برنامه ریزی نماید.

ج) تمرین در منزل: گاهی معلم تشخیص می دهد که دانش آموزان نیاز به انجام یک تکلیف تمرینی در منزل دارند و از کاربرگ ها به عنوان تکلیف منزل استفاده می کند. لازم به ذکر است که این تکالیف در آخر هر هفته جمع آوری شده و بازخوردهای توصیفی لازم برای هر دانش آموز داده می شود تا به نقاط قوت و ضعف خود پی ببرد.

## تأثیر کاربرگ بر یادگیری بهتر دانش آموز:

هر کاربرگ براساس تک تک اهداف پیش بینی شده هر درس طراحی شده است. لذا انجام کاربرگ ها و بازخوردهای آن می تواند در اصلاح فرایند یاددهی - یادگیری و برنامه ریزی برای آموزش مفاهیم هر مبحث کمک بسزایی داشته باشد و دانش آموزان مفاهیم را با عمق بیشتری درک کنند.

در پایان ضمن درخواست از معلمان گرامی برای ارائه نظرات خود برای پربارتر شدن این مجموعه در چاپ های بعدی خواهشمندیم که به اهداف ارائه کاربرگ ها که همان بهبود فرایند یاددهی - یادگیری است، پایبند بوده و از استفاده ی نادرست از کاربرگ ها به عنوان آزمون که باعث اضطراب و نگرانی دانش آموزان می شود جداً خودداری نمایند.

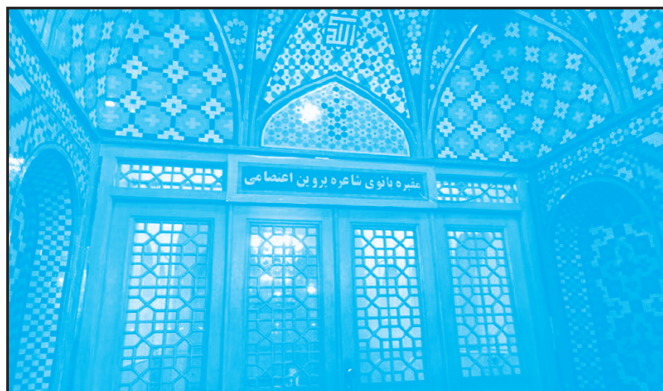
انتشارات پایش

|    |                                                                     |
|----|---------------------------------------------------------------------|
| ۵  | کاربرگ (۱): الدرس الأول: مُراجعةُ دروسِ الصفِّ السَّابعِ (۱)        |
| ۷  | کاربرگ (۲): الدرس الأول: مُراجعةُ دروسِ الصفِّ السَّابعِ (۲)        |
| ۹  | کاربرگ (۳): الدرس الثاني: أَهَمِّيَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (۱) |
| ۱۱ | کاربرگ (۴): الدرس الثاني: أَهَمِّيَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (۲) |
| ۱۳ | کاربرگ (۵): الدرس الثالث: مِهْنَتُكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ (۱)        |
| ۱۵ | کاربرگ (۶): الدرس الثالث: مِهْنَتُكَ فِي الْمُسْتَقْبَلِ (۲)        |
| ۱۷ | کاربرگ (۷): الدرس الرابع: التَّجَرِبَةُ الْجَدِيدَةُ (۱)            |
| ۱۹ | کاربرگ (۸): الدرس الرابع: التَّجَرِبَةُ الْجَدِيدَةُ (۲)            |
| ۲۱ | کاربرگ (۹): الدرس الخامس: الصَّدَاقَةُ (۱)                          |
| ۲۳ | کاربرگ (۱۰): الدرس الخامس: الصَّدَاقَةُ (۲)                         |
| ۲۵ | کاربرگ (۱۱): دوره دروس (۵-۱) «ارزشیابی ترم اول»                     |
| ۲۷ | کاربرگ (۱۲): الدرس السادس: فِي السَّفَرِ (۱)                        |
| ۲۹ | کاربرگ (۱۳): الدرس السادس: فِي السَّفَرِ (۲)                        |
| ۳۱ | کاربرگ (۱۴): الدرس السابع: ﴿أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ﴾ (۱)           |
| ۳۳ | کاربرگ (۱۵): الدرس السابع: ﴿أَرْضُ اللَّهِ وَاسِعَةٌ﴾ (۲)           |
| ۳۵ | کاربرگ (۱۶): الدرس الثامن: الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ (۱)       |
| ۳۷ | کاربرگ (۱۷): الدرس الثامن: الْإِعْتِمَادُ عَلَى النَّفْسِ (۲)       |
| ۳۹ | کاربرگ (۱۸): الدرس التاسع: السَّفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ (۱)           |
| ۴۱ | کاربرگ (۱۹): الدرس التاسع: السَّفَرَةُ الْعِلْمِيَّةُ (۲)           |
| ۴۳ | کاربرگ (۲۰): الدرس العاشر: الْحِكْمُ                                |
| ۴۵ | کاربرگ (۲۱): دوره ارزشیابی ترم دوم                                  |
| ۴۷ | کاربرگ (۲۲): ارزشیابی تستی (دروس ۱۰-۱)                              |

## ورودیه و ایجاد انگیزه



۱- في أَيِّ مَدِينَةٍ هَذَا الْبَيْتُ الْجَمِيلُ؟



۲- لِمَنْ هَذِهِ الْمَقْبَرَةُ فِي مَدِينَةِ «قُم»؟

لِلشَّاعِرَةِ الْإِيرَانِيَّةِ .....

## مهارت واژه‌شناسی

۳- معنی کلمات و ترکیباتی که زیرشان خط کشیده شده است را بنویسید.

الف) الْوَحْدَةُ خَيْرٌ مِنْ جَلِيسِ السُّوءِ. (.....)

ب) مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ. (.....)

ج) أَهْلًا وَ سَهْلًا بِكُمْ فِي الصَّفِّ الثَّامِنِ. (.....)

۴- کلمات مترادف و متضاد را با علامت های ≡ ، ≠ مشخص کنید.

الف) عُدوان      عَدَاوَة

ب) جاءَ      ذَهَبَ

## مهارت ترجمه

۵- با توجه به جملات داده شده ترجمه‌های ناقص را کامل کنید.

الف) اَلْسَنَةُ الدَّرَاسِيَّةُ الْجَدِيدَةُ مُبَارَكَةٌ .

..... جدید مبارک .

ب) اَلْحَمْدُ لِلّٰهِ لِأَنَّكُمْ قَادِرُونَ عَلَى فَهْمِ الْعِبَارَاتِ الْبَسِيطَةِ .

خدا را شکر ..... شما بر فهم عبارات ..... توانا هستید.

۶- ترجمه درست را انتخاب کنید.

الف) عَلَيكَ بِمُدَارَاةِ النَّاسِ .

☐ تو با مردم مدارا می‌کنی.

☐ تو باید با مردم مدارا کنی.

ب) ﴿ضَرَبَ لَنَا مَثَلًا وَ نَسِيَ خَلْقَهُ﴾. (یس/۷۸)

☐ برای ما مثالی زد و آفرینشش را فراموش کرد.

☐ برای من مثالی می‌زند و آفرینش خویش را فراموش کرد.

۷- جمله‌ها و عبارات‌های زیر را ترجمه کنید.

الف) اَلدَّهْرُ يَوْمَانِ: يَوْمٌ لَكَ وَ يَوْمٌ عَلَيْكَ .

ترجمه: (.....)

ب) لَمَّا رَأَى صَاحِبُ الْمُصْنَعِ إِصْرَارَهُ، قَبِلَ تَقَاعُدَهُ.

ترجمه: (.....)



بدانیم (قواعد)

۸- نقطه‌بین‌های موجود در جدول را با کلمات مناسب کامل کنید.

| نوع اسم              | مذکر / مؤنث | مثال                  | علامت | اسم اشاره مطابق               |
|----------------------|-------------|-----------------------|-------|-------------------------------|
| مفرد<br>(یکی)        | مذکر        | <br>طالب              | ندارد | هذا (نزدیک)<br>..... (دور)    |
|                      | مؤنث        | <br>طالبة             | ..... | ..... (نزدیک)<br>تلكَ (دور)   |
| مثنی<br>(دوتا)       | مذکر        | <br>طالبان - طالبین   | ..... | هذان                          |
|                      | مؤنث        | <br>طالبات - طالباتین |       | .....                         |
| جمع<br>(بیش از دوتا) | مذکر سالم   | <br>طالبون - طالبین   | ..... | ..... (نزدیک)<br>أولئكَ (دور) |
|                      | مؤنث سالم   | <br>طالبات            |       |                               |
|                      | مکسر        | طُلاب                 | ندارد | هؤلاء (نزدیک)<br>..... (دور)  |

۹- با توجه به معنی «فَعَلَ: انجام داد»، فعل‌های جدول زیر را ترجمه نمایید.

| فعل ماضی (سه شخص مفرد) | ترجمه         | فعل ماضی (سه شخص جمع)   | ترجمه |
|------------------------|---------------|-------------------------|-------|
| أَنَا فَعَلْتُ<br>     | من انجام دادم | نَحْنُ فَعَلْنَا<br>    | ..... |
| أَنْتَ فَعَلْتَ<br>    | .....         | أَنْتُمْ فَعَلْتُمْ<br> | ..... |
| أَنْتِ فَعَلْتِ<br>    |               | أَنْتَنَ فَعَلْتَنَ<br> | ..... |
| هُوَ فَعَلَ<br>        | .....         | هُمْ فَعَلُوا<br>       | ..... |
| هِيَ فَعَلَتْ<br>      |               | هُنَّ فَعَلْنَ<br>      | ..... |
| .....                  |               | .....                   |       |

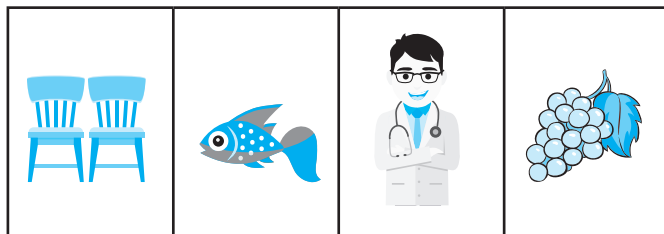
امضای والدین

نمره و امضای دبیر

مهارت واژه‌شناسی

۱- با استفاده از کلمات داده شده نام هر تصویر را به عربی زیر آن بنویسید (دو کلمه اضافی است).

«کُرسی - سَمَكَة - طَبیب - کُرسیان - مُدَرَّسَة - عِنَب»



۲- معنی کلمه های مشخص شده را بنویسید.

الف، الْإِنْسَانُ عَبْدُ الْإِحْسَانِ . ( ..... )  
ب، هُوَ لَاعِبٌ قَوِيٌّ. ( ..... )

۳- با استفاده از کلمات داده شده، متضاد کلمات زیر را بنویسید.

خَلْفَ - قَلِيلَ - غَالِيَةً - حُسْنِ

أمام .....  
رَخِيصَةً .....

۴- در هر ردیف، کلمه ناهماهنگ را معلوم کنید.

الف، خَمِيسَ ☐ اِثْنَانِ ☐ أَرْبَعِ ☐ تِسْعَ ☐

ب، ذَلِكَ ☐ هَذِهِ ☐ هَذَانِ ☐ تِلْكَ ☐

مهارت ترجمه

۵- ترجمه ی ناقص را کامل کنید.

الف، رُبَّ كَلَامٍ كَالْحُسَامِ.

(چه بسا سخنی که مانند .....)

ب، عَدَاوَةُ الْعَاقِلِ خَيْرٌ مِنْ صَدَاقَةِ الْجَاهِلِ .

( ..... دانا ، بهتر از ..... نادان است )

۶- ترجمه درست را انتخاب کنید

الف، هَلِ الْفُنْدُقُ بَعِيدٌ ؟

☐ آیا روستا نزدیک است؟

☐ آیا هتل دور است؟

ب، هَاتَانِ الشَّجَرَتَانِ ، بِلَا ثَمَرٍ .

☐ این درختان بدون میوه‌اند.

☐ این‌ها دو درخت بدون میوه هستند.

۷- آیات و احادیث زیر را ترجمه کنید.

الف، رَضَا اللَّهُ فِي رَضَا الْوَالِدَيْنِ .

ترجمه: ( ..... )

ب، الْحَمْدُ لِلَّهِ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ .

ترجمه: ( ..... )

ج، تَفَكَّرْ سَاعَةً خَيْرٌ مِنْ عِبَادَةِ سَبْعِينَ سَنَةً .

ترجمه: ( ..... )



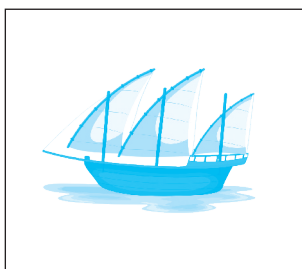
۱۱- درست یا نادرست بودن جملات زیر را بر اساس حقیقت مشخص کنید.

الف، لِسَانُ الْمُقَصِّرِ طَوِيلٌ. ☐ صحیح ☐ غلط

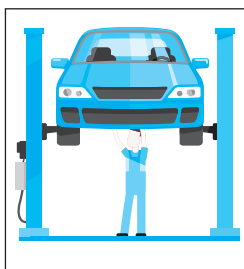
ب، لَوْنُ الْبَحْرِ وَالسَّمَاءِ أَحْمَرٌ. ☐ صحیح ☐ غلط

### حوار (مکالمه)

۲۱- با توجه به تصاویر، به پرسش های زیر پاسخ کوتاه بدهید.



ب، مَا اسْمُ هَذِهِ الصُّورَةِ؟



الف، أَيْنَ الرَّجُلُ؟

.....

## عربی

پایه هشتم  
دوره اول متوسطه

### بدانیم (قواعد)

۸- در هر جمله گزینه مناسب را برای جای خالی داده شده، انتخاب کنید.

الف، أَنْتِ كَتَبْتِ وَاجِبٌ.....

☐ هُ ☐ كِ ☐ كَ

ب، ..... الْبَقَرَةُ؟ وَرَاءَ الشَّجَرَةِ.

☐ كَيْفَ ☐ هَلْ ☐ أَيْنَ

ج، ..... لَاعِبَاتُ نَاجِحَاتٍ فِي الْمُسَابَقَةِ.

☐ هَذَانِ ☐ هَؤُلَاءِ ☐ تِلْكَ

د، ..... فَرِحْتُ كَثِيرًا لِسَفَرٍ كَرَبَلَاءَ.

☐ هِيَ ☐ أَنَا ☐ نَحْنُ

۹- در جملات زیر فعل های ماضی را مشخص کرده، سپس ترجمه آن ها را بنویسید.

الف، أَتَيْتَهَا السَّيِّدَاتُ، أَسَمِعْتَنَ صَوْتَ أَطْفَالِكُنَّ؟

فعل ماضی : ترجمه :

ب، الْفَلَّاحُونَ حَصَدُوا الْمَحْصُولَ أَمْسٍ.

فعل ماضی : ترجمه :

### درک و فهم

۱۰- شماره کلمات مرتبط برای جملات ستون «الف» را از ستون «ب» پیدا کنید. (یک کلمه اضافه است).

| (الف)                       | (ب)           |
|-----------------------------|---------------|
| بَدَايَةُ الْأُسْبُوعِ      | ۱- فُسْتَان   |
| نَهَايَةُ فُصُولِ السَّنَةِ | ۲- أَلَسَّبِت |
| مِنْ مَلَابِسِ النِّسَاءِ   | ۳- أَلْخَرِيف |
| كَلَامٌ بَيْنَ شَخْصَيْنِ   | ۴- أَلْجَوَار |
|                             | ۵- أَلشَّتَاء |

امضای دبیر

نمره و امضای والدین

### ورودیه و ایجاد انگیزه



۱- قسمت های سبز رنگ در نقشه، بیانگر چیست؟

.....

۲- این کشورها به چه زبانی صحبت می کنند؟

.....

### المُعْجَم (واژه‌شناسی)

۳- معنی کلماتی که زیرشان خط کشیده شده است را بنویسید.

الف) اَلْقُرْآنُ وُ الْاَحَادِيثُ «بِلِسَانِ عَرَبِيٍّ مُبِينٍ» (.....)

ب) اِنْ اَللُّغَةَ الْعَرَبِيَّةَ مِنْ اَللُّغَاتِ الْعَالَمِيَّةِ (.....)

۴- متضادهای کلمات داده شده را همراه معنی در جای مشخص شده بنویسید.

الف) کثیر: بسیار، زیاد      ۳۳ : .....

ب) صَعْبٌ: سخت      ۳۴ : .....

### الدَّرْسُ الثَّانِي أَهْمِيَّةُ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ (۱)

دبیر:  
تاریخ: / / ارزشیابی در کلاس

### النَّص (متن)

۵- با توجه به جملات داده شده ترجمه های ناقص را کامل کنید.

الف) أَنَا أَقْدِرُ عَلَى قِرَاءَةِ النُّصُوصِ الْبَسِيطَةِ.

من ..... متن های ..... را بخوانم.

ب) أَنَا أَذْكُرُ كُلَّ كَلِمَاتِ السَّنَةِ الْمَاضِيَةِ.

من ..... کلمات سال گذشته را .....

ج) يَا أَخِي، أَنْتَ تَعْرِفُ مَعْنَى كَلِمَاتِ الْكِتَابِ الْأَوَّلِ أَيْضًا.

ای برادرم، آیا تو ..... معنای کلمات کتاب اول را .....

۶- جمله ها و عبارت های زیر را ترجمه کنید.

الف) نَحْنُ بِحَاجَةٍ إِلَى تَعَلُّمِ اللُّغَةِ الْعَرَبِيَّةِ.

ترجمه: (.....)

ب) اَلْعَرَبِيَّةُ مِنَ اللُّغَاتِ الرَّسْمِيَّةِ فِي مُنَظَّمَةِ الْأُمَمِ الْمُتَّحِدَةِ.

ترجمه: (.....)



## عربی

پایه هشتم  
دوره اول متوسطه

### بدانیم (قواعد)

۷- تصاویر و جملات داده شده را مشاهده کنید، سپس آن‌ها را با یکدیگر مقایسه کنید و به سوالات جواب دهید.

| فعل ماضی        | ترجمه         | فعل مضارع          | ترجمه           |
|-----------------|---------------|--------------------|-----------------|
| أَنَا فَعَلْتُ  | من انجام دادم | أَنَا أَفْعَلُ     | من انجام می‌دهم |
| أَنْتَ فَعَلْتَ | تو انجام دادی | أَنْتَ تَفْعَلُ    | تو انجام می‌دهی |
| أَنْتِ فَعَلْتِ | تو انجام دادی | أَنْتِ تَفْعَلِينَ | تو انجام می‌دهی |

الف) مشاهده: این جدول، فعل‌های ..... و ..... را به زبان فارسی و عربی نشان می‌دهد.

ب) مقایسه: در فعل ماضی علامت‌های سبز رنگ به (اول) - (آخر) فعل اضافه شده‌اند ولی در فعل مضارع علامت‌های سبز رنگ، برخی جاها به ..... فعل و بعضی جاها به اول و آخر فعل با هم اضافه شده‌اند. با توجه به ترجمه فارسی فعل ماضی بر زمان ..... و فعل مضارع بر زمان ..... و آینده دلالت می‌کند.

ج) استنباط و نتیجه: بیشتر کلمه‌هایی که بر آهنگ «فَعَلَ، فَعِلَ و فَعَلَّ» هستند؛ فعل ماضی‌اند و اگر بر سر آن‌ها یکی از حروف «ت، ی، ن» بیاید؛ به فعل مضارع تبدیل می‌شوند. در فعل مضارع در اول شخص مفرد علامت ..... به ابتدای فعل، در دوم شخص مفرد (مذکر)، علامت ..... به اول فعل و در دوم شخص مفرد (مؤنث)، علامت ..... به اول فعل و علامت ..... به آخر فعل اضافه می‌شود.

۸- گزینه مناسب را برای جاهای خالی انتخاب کنید.

الف) یا ..... أَنْتَ ..... الْقِصَصَ الْقُرْآنِيَّةَ جَيِّدًا .

صَدِيقِي - تَحَفَّظُ ☐ صَدِيقَتِي - تَحَفَّظِينَ ☐

صَدِيقِي - أَحَفَّظُ ☐ صَدِيقَتِي - تَحَفَّظُ ☐

ب) أَنَا ..... بِالْأَيَّامِ وَالْأَحَادِيثِ لِلنَّجَاحِ فِي حَيَاتِهِ .....

تَعْمَلِينَ - كِ ☐ تَعْمَلُ - كَ ☐

أَعْمَلُ - يَ ☐ عَمِلْتُ - يَ ☐

ج) أَيَّتُهَا الطَّالِبَةُ، هَلْ ..... وَاجِبَاتِكَ فِي كُلِّ يَوْمٍ ؟

أَنْتِ - تَكْتُبُ ☐ أَنْتِ - تَكْتُبِينَ ☐

أَنَا - كَتَبْتُ ☐ أَنَا - أَكْتُبُ ☐



امضای والدین

نمره و امضای دبیر